

Univerzita Karlova
Filozofická fakulta

Zápis o části státní závěrečné zkoušky
Obhajoba závěrečné práce

Akademický rok: 2016/2017

Student: Bc. Barbora Gardelková
Datum narození: 14.06.1983
Identifikační číslo studenta: 91389900

Typ studijního programu: navazující magisterský
Studijní program: Čeština v komunikaci neslyšících
Forma studia: prezenční
Studijní obor: Čeština v komunikaci neslyšících
Identifikační číslo studia: 380690
Datum zápisu do studia: 06.09.2012

Název práce: Konceptualizace emocí v českém znakovém jazyce (Na příkladu hněvu)

Jazyk práce: čeština
Jazyk obhajoby: čeština
Obor práce: Čeština v komunikaci neslyšících
Vedoucí práce: doc. PhDr. Irena Vaňková, CSc., Ph.D.
Oponent(i): doc. PhDr. Lucie Saicová Římalová, Ph.D.

Datum obhajoby : 12.06.2017 **Místo obhajoby :** Praha

Termín: řádný
Průběh obhajoby: 1. Představení DP diplomantkou
Diplomantka představila svoji práci Konceptualizace emocí v českém znakovém jazyce (Na příkladu hněvu) v těchto bodech:
-Cíle práce
-Teoretická východiska
-Metodologie výzkumu
-Analýza získaného jazykového materiálu
-Ukázka – znak VZTEK (metafory a metonymie)
-Závěry – analýza 37 znaků – 11 metafor a 8 metonymií hněvu
-Sestavení idealizovaného modelu hněvu v ČZJ
-Srovnávací tabulka: ČZJ, čeština, polština, angličtina
-Centrální metafory hněvu v ČZJ (tělo je nádoba pro emoce, sídlem emocí je hrud', hněv je substance v nádobě, hněv je pohyb nahoru)

2. Prezentace posudku vedoucí DP
- viz posudek

3. Prezentace posudku oponentky DP
- viz posudek – vybrané hodnotící pasáže

4. Reakce diplomantky na připomínky a dotazy uvedené v posudcích
Otázky vedoucí práce:
Co by diplomantka udělala jinak, případně opravila?
Diplomantka by doplnila srovnání se zahraničními studii, které se přímo věnují hněvu. Omezila by svůj vliv slyšícího výzkumníka na respondenty. Termín subjekt hněvu by bylo možné změnit na

proživatel hněvu v souladu s některými studii.

Jak by se dal zpracovaný materiál dále využít?

Srovnat konceptualizaci hněvu s jinými znakovými jazyky. Výzkum odlišných emocí např. radosti a dalších. Získaný jazykový materiál je možné dále zkoumat z různých jiných hledisek. Zajímavé by bylo zkoumat, jakým způsobem pracují s konceptem hněvu tlumočníci; otázka je, jak by se sháněl jazykový materiál.

Otázky oponentky práce:

Rozdíly v komunikaci o hněvu mezi muži a ženami?

Diplomantka se domnívá, že ženy se vyjadřují více emotivně. Ale v jejím výzkumu byly znaky srovnatelné, mimika byla někdy výraznější u žen. Nějaké rozdíly tam byly, ale nelze je zatím přesně specifikovat.

Jak by vypadal projev respondentů, pokud by vyprávěli v ČZJ sami bez jakýchkoliv podkladů o vlastním prožitku, byl by odlišný?

Diplomantka se domnívá, že by se pravděpodobně lišily, ale ne v oblasti používaných znaků. Určitě by bylo zajímavé to prozkoumat, ale bylo by obtížné navodit takovou situaci pro výzkum. Použitá metoda (videa a komix) zaručila, že respondenti použijí zkoumané znaky.

Otázky z publika

Prof. Macurová: Zmiňovala jste 8 znaků z pojmové oblasti komunikace, uveďte nám nějaký příklad?

Diplomantka uvádí, že jich bylo 16, např. znak URAZIT SE, EMOCE.

Dr. Richterová: Jak se lišilo vyjadřování s ohledem na věk a původ respondentů?

Starší neslyšící respondentka používala jiný znak ZLOBIT SE, BLÁZEN. Starší respondenti používali omezené spektrum znaků oproti mladším.

5. Předsedkyně komise se zeptala vedoucí a oponentky, zda jsou spokojeny s reakcemi diplomantky na posudky.

Obě byly spokojeny, představení diplomové práce bylo kultivované, zasvěcené a přehledné. Diplomová práce prošla velmi pozitivním vývojem a její celková podoba má odpovídající úroveň.

6. Diskuse komise a přítomných členů ÚJKN

Práce byla zhodnocená jako výborná.

Klasifikace obhajoby:

Předseda komise:

výborně

prof. PhDr. Alena Macurová, CSc. (přítomen)

Členové komise:

doc. PhDr. Irena Vaňková, CSc., Ph.D.
(přítomen)

doc. PhDr. Lucie Saicová Římalová, Ph.D.
(přítomen)